

**Lenteconcert
harm. St. Cecilia
Mechelen**

pagina 7

**Koningsdag:
Lintjesdag**

pagina 9

**Museum Vaals
bestaat 5 jaar!**

pagina 10

**Durpsdeal
in de
Rode Beuk**

pagina 11

Bergomloop Simpelveld: thuiswedstrijd voor Simpelvelds wielertalent

SIMPELVELD - Stan Bertram (19) en Brend Muyrers (21) uit Simpelveld starten op zondag 4 mei in de Bergomloop Simpelveld voor Elite en Belofteren. Bertram start voor de tweede maal bij de belofteren, Muyrers is voor de derde maal present en de heren mogen zich meten met de beste Nederlandse Eliteren en een select gezelschap internationale toppers.

Een klimmer richt zich op Simpelveld, daar wil die pieken

De Bergomloop Simpelveld. Sjoerd Kouwenhoven, winnaar in 2012 kon na zijn triomftocht over de Huls weinig anders uitbrengen dan "wat een K*t-berg". Pas lang hierna had hij ook weer voldoende lucht om zijn blijdschap te uiten. 21 Maal de Huls op, iedere 10 à 11 minuten een maal. De Bergomloop kreeg niet voor niets het predicaat van 'mooiste en zwaarste wedstrijd' in de categorie voor junioren, elite- en belofteren.

Wat precies de moeilijkheid van de Bergomloop is en waarom de Huls voor een wielrenner op 4

mei een regelrechte 'k-berg' is wordt uitgelegd door de twee Simpelveldse coureurs Brend Muyrers en Stan Bertram.

Het tweetal is het unaniem eens over de zwaarte van de Bergomloop. Stan Bertram: "Zeker is dit het zwaarste criterium van Nederland. Dat komt enerzijds door de vele beklimmingen van de Huls (21 x 1 km à 10%, red.) en anderzijds ook door de minimale rustmomenten die we daaropvolgend krijgen."

Na de top van de Huls gaat het licht bergaf, over smalle wegen naar Bosschenhuizen waar een verraderlijk klimmetje wacht. Hierna razen de renners met snelheden tot wel 70 km per uur naar Simpelveld waar ook weer een aantal bochten elkaar gauw opvolgen om alweer aan de Huls te beginnen.

"Het gaat zoals gewoonlijk weer een ware veldslag worden, hopelijk eens met goed weer", aldus Stan Bertram. De doelstelling van Bertram is het om de koers uit te rijden. Dat zou al een puike prestatie zijn daar in het verleden vaak slechts circa 30 van de 150 starters de finish bereikten. "Ik wil testen waar ik nu sta,

ik rijd nu met en tegen oudere en sterkere renners. Dat is sowieso het doel van dit seizoen, proberen de stap van de junioren naar de beloften zo goed mogelijk te verteren. Het vergt een andere manier van koersen, de afstanden zijn langer, andere tegenstanders, kortom een jaar waarin veel te leren valt en waarin ik sterker wil worden."

Stan Bertram wordt hierin goed ondersteund door zijn trainers van RTC en zijn sponsor Toma



Brend Muyrers in actie in Oostenrijk.
Fotoarchief B. Muyrers

Cycles. Bertram zal in de Bergomloop in het shirt van TWC Maaslandster rijden. Hij maakt echter ook deel uit van de Limburg Cycling Selectie waarvoor hij regelmatig uitkomt in grote

Lees verder op pagina 4 >

Lente Fair in Simpelveld



Zie ook artikel op pagina 3.

**EEN GEZOND
CADEAU
VOOR JE
MOEDER?**

**1 MAAND
FITNESSEN
VOOR €25**

Anytime Fitness Simpelveld
Markt 5
085-7731765
www.anytimefitness.nl

**ANYTIME
FITNESS**

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittern.

Advertentie/redactie-adres

- Regio Bocholtz, Eys, Nijswiller, Simpelveld, Ubachsberg en Wahlwiller: TMdesign, Irmstraat 7, 6369 VL Simpelveld, 06 - 1986 8816, info@tmdesign.nl of t.j.meijer@home.nl
- Regio Bocholtz: kan men ook bij cafe Oud Bocholtz afgeven. 045-5680044.
- Regio Vaals, Mechelen, Vijlen, Epen, Lemiers en Partij/Wittern: Drukkerij Deitz & Weeren, Maas-trichterlaan 111, 6291 EM Vaals 043 - 306 17 43, info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur, een week voor de uitgave op dinsdag. Of na tel. afspraak. Voor info zie ook: www.tmdesign.nl

T Belangrijke nrs.

MAASTRICHT
Goddig Uitvaartzorg
t. 06 23013724 (24 uur bereikbaar)

T d'r Troebadoer

Wekelijks boordevol informatie!

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Victoriabaars
per kilo € **12⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe
€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁵⁰**

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Vikorn brood	van 2.50 voor	1.75
5 Volkorenrollen	van 2.25 voor	1.50
Aardbeien-bavaroise rol	van 10.25 voor	7.95
Appel luxe	van 10.70 voor	7.95

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

T Huisarts/apotheek

BOCHOLTZ

Artsen: dr. Schepers, dr. Mom, dr. Hazelaar en dr. Pleunis
Kommerstraat 51
Telefoon: 045 - 544 12 13
Spoedlijn: 045 - 544 12 08
Receptenlijn: 045 - 544 12 13
Open: ma. t/m vr. 8.30-18.00

Apotheek

Kommerstraat 51a
Telefoon: 045 - 544 40 94
ma.-vr. 8.30-12.30 / 13.30-17.30

SIMPELVELD

Artsen: dr. Crützen, dr. Schiffeler en dr. Emonts
Kloosterstraat 59
Telefoon: 045 - 544 03 33
Spoedlijn: 045 - 544 03 25
Receptenlijn: 045 - 544 03 33
ma.-vr. 8.00-13.00 en 14.00-17.00

Apotheek

Kloosterstraat 61
Telefoon: 045 - 544 11 00
ma. t/m vr. 8.30-18.00

UBACHSBERG

Artsen: dr. Guldmond en dr. Guldmond - Hecker
Bernardusplein 5
Telefoon: 045 - 575 47 47
Spoedlijn: 045 - 575 47 47

VAALS

Artsen: dr. Bruggeman en dr. Broere
Maastrichterlaan 58a
Telefoon: 043 - 306 27 44
Spoedlijn: 043 - 306 27 80
Receptenlijn: 043 - 306 63 31

Arts: dr. Habets

Maastrichterlaan 58c
Telefoon: 043 - 306 13 83
Spoedlijn: 043 - 306 24 68
Receptenlijn: 043 - 306 49 40

Arts: dr. Stouten

Maastrichterlaan 58b
Telefoon: 043 - 306 12 39
Spoedlijn: 043 - 308 01 23
Receptenlijn: 043 - 306 44 62

HEERLEN

NightCare
Henri Dunantstraat 3, Heerlen.
Na 17.00 uur, in het weekend en op feestdagen kunt u bij spoedgevallen contact opnemen met De Centrale Huisartsenpost 045 - 577 88 44.

Apotheek Dassenburcht

Henri Dunantstraat 5, Heerlen
Telefoon: 045 - 574 10 04

Route van het parcours Bergomloop

Parcours 5,6 km:

Irmstraat (Start en Finish) - Panneslagerstraat - Doctor Poelsplein - Stampstraat - Sint Remigiusstraat - Huls - Loevemicherweg - Weegerweg - Bosschenhuizen - Stampstraat - Hennebergstraat - Brandstraat - Doctor Schweitzerstraat - Irmstraat

Junioren:

Start: 10.30 uur
13 rondes (72,8 km)
1235 hoogtemeters

Elite/beloften:

Start: 14.00 uur
21 rondes (117,6 km)
2000 hoogtemeters



Kleintjes

Te koop

Electr. scooter Ebretti 518
KM.stand 400 km. Perfecte staat.
Nw.prijs: 3150 euro
Nu: 900 euro
Tel: 06-22182536

Hulp gezocht

voor tuinwerkzaamheden,
omgeving Trintelen.
Tel 06 54757113.
email john@huynen.biz

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Ook voor uw station-
en vliegveldritten.
Vraag naar de tarieven.

Taxi Reinders

Lente Fair in Simpelveld

SIMPELVELD - Op zaterdag 3 en op zondag 4 mei bent u van harte welkom in en om De Klimboom te Simpelveld want daar vindt dan de jaarlijkse Lente Fair plaats.

Deze Fair is bekend vanwege de hoge kwaliteit aan standhouders en de diverse nevenactiviteiten.

Om deze gezellige activiteit zo laagdrempelig als mogelijk te houden is er dit jaar voor gekozen om in de entreeprijs een gratis kop koffie of thee op te nemen.

U kunt genieten van brocanterie, bakproducten, diverse jams, kruidenwijnen, kado-artikelen uit o.a. Ierland en Schotland, schilderijen, tassen, sieraden,

woondecoratie, lifestyle, kinderkleding, sfeerartikelen, fitness, tuinplanten, tuinartikelen, kraamkado's, home and living, schilderkunst, keramiek, diverse goede doelen enz.

Tevens kunt u genieten van een aantal verrassende acts en unieke muzikale momenten.

Kortom een bezoekje meer dan waard.

Gratis parkeergelegenheid in de onmiddellijke omgeving.

De eventlocatie is gelegen in en om Kunst en Cultuurhuis De Klimboom, Kloosterstraat 66 te Simpelveld.

De entree bedraagt € 2,50 met een gratis bon voor koffie of thee. Kinderen hebben gratis toegang.

Zowel zaterdag als zondag begint de Lente Fair om 11.00 uur en eindigt om 17.00 uur.

Kom genieten van de lentekriebels en beleef de lente!



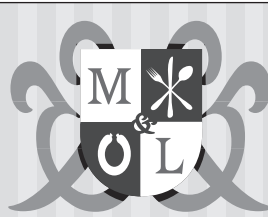
Lente-wandeltocht Ubachsberg

UBACHSBERG - De inmiddels wijd en zijd bekende wandeltocht rond de molen Vrouwenheide op het plateau van Ubachsberg wordt dit jaar gehouden op zondag 4 mei

De routes voeren over stille veldwegen, bospaden, verharde en onverharde wegen rondom Ubachsberg, het hoogst gele-

gen kerkdorp van Nederland! Afwisselende tochten waarbij u ongekende vergezichten, wijngaarden, vakwerkboerderijen, beschermde natuurgebieden, kastelen en andere monumentale gebouwen zult passeren.

Kortom wie wil ervaren wat een rijkdom Zuid-Limburg te bieden heeft, die neemt deel aan de Lente-wandeltocht te Ubachsberg. Afstanden 5, 10, 15, 20 km. Starttijden: van 7.00 - 14.00 uur. Startplaats: "De Auw Sjoel", Oude Schoolstr. 33, Ubachsberg.



Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame: di. 29 apr. t/m za. 3 mei

Malse Biefstuk *limousin*

met peperroomsaus

3 stuks voor € 6,98

Cordon bleu

4 halen / 3 betalen

Kipfiletjes

4 stuks voor € 5,50

Franse vlinders

per stuk voor € 1,25

Woensdag gehaktdag: 1 kilo Gehakt

voor € 5,00

Kipwraps

per stuk voor € 1,98

Spare ribjes

4 halen / 3 betalen

Koude schotel

500 gram € 4,15

Vleessalade

100 gram € 0,85

Kip stroganof

500 gram € 4,98

Varkenshaas in champignonroomsaus

100 gram € 1,45

100 gr. gebakken Pastei

100 gr. gebakken Gehakt

100 gr. Hamworst

100 gr. gerookte Leverworst

Vakantiepakket

nu voor € 4,50

zetfouten voorbehouden

Sobornost zingt op 4 mei dankmis

SIMPELVELD - Het bekende Slavisch Byzantijs Gemengd Koor Sobornost luistert op zondag 4 mei om 11 uur de H. Mis op in Simpelvelds St. Remigiuskerk.

Het koor dankt daarmee pastoor en parochie voor het jaarlijks beschikbaar stellen van de kerk voor het traditionele Nieuwjaarsconcert van Sobornost op de tweede zondag van januari. Sobornost zingt vanaf

het oksaal.

Sobornost beleeft momenteel een ongekende groei, die zeer gewaardeerd wordt in verband met de geplande concertreis naar Duitsland volgend jaar van 14 tot en met 17 mei. Het koor bestaat momenteel uit 36 leden en 5 aspirant-leden en wil zich nog versterken, o.a. met 1 of 2 tenoren. Vrijblijvend kennis maken met Sobornost is mogelijk tijdens de repetities op woensdag van 20 tot 22 uur in Dé Wieëtsjaf aan de Markt 49 in Kerkrade. Meer over het succesvolle koor vindt u op

www.sobornost.nl

Friture & Restaurant "De Krieëkel" Epen

Per direct zijn wij op zoek naar:

MEDEWERKERS/STERS BEDIENING RESTAURANT
&

MEDEWERKERS/STERS FRITURE

Meer informatie:

Friture & Restaurant "De Krieëkel" Epen

Krekelstraat 2, 6285 AR Epen

043-4552200 (vanaf 15.30 uur)

www.dekrieekel.nl



rvs-zelfbouw.nl

balustrades
leuningen
hekwerken
reclameframes
dakluifels

en meer... ook montage door ons is mogelijk

*maak het mooi,
maak het zelf!*

Erwin Habets, Gulpen, 06-57569120, www.rvs-zelfbouw.nl

EYSERHOF

HORECA MEDEWERKERS GEZOCHT "KEUKEN & BEDIENING"

- Vriendelijk en gemotiveerd
- Ervaring gewenst
- Uren in overleg

Interesse? Stuur een email naar:

info@eyserhof.nl / www.eyserhof.nl

Vervolg van pag 1: 'Bergomloop' koersen in binnen- en buitenland. "Moet er eerlijk bij zeggen dat de wedstrijd in Simpelveld qua uitstraling en zwaarte van het parcours zeker niet onderdoet voor de zogenaamd grotere koersen. Echte klimmers gaan zich hier onderscheiden en het deelnemersveld is zie ik ook goed gevuld met dit type renners."

"Als je in Simpelveld wilt, wordt over je gesproken in het peloton."

Brend Muylers kijkt al weken uit naar de Bergomloop. "Als jonge renner al, de Bergomloop werd rood omcirkeld op het kalender en echt niet alleen omdat we door ons eigen dorp komen! Ik vertel je, ook de grotere renners uit de rest van Nederland willen altijd in Simpelveld erbij zijn. Kijk naar wie er nu ingeschreven zijn, dat zijn niet de minsten!" Brend Muylers, uitkomend voor het Brabantse HSW Premier-Tech Barbass en getraind door Chris Janssen (ook sportarts bij Giant Shimano, red.) rijdt een goed seizoen tot nu toe. "Vorig jaar had ik veel materiaalpech en was ik betrokken bij valpartijen. Onlangs werd ik 34e in een Luxemburgse wedstrijd die vergelijkbaar is met de Bergomloop: klimmen klimmen klimmen! Lotto Belisol, BMC en Leopard Trek waren ook van de partij." Een prima uitslag van de Simpelveldse klimmer die ooit een uitstekende tijd in een wedstrijd naar Alpe d'Huez neerzette. In 2013 eindigde Brend als eerste Belofterenner in de Arlberg Giro in Oostenrijk. Overleven, dat is voor beiden het credo op 4 mei. "Je moet keer op keer de Huls zien te overleven,

zorgen dat je de eersten bijhoudt. Als je je goed voelt kun je mee in een ontsnapping maar uitrijden is ook voor mij (Brend, red.) de doelstelling. Maar of dit de zwaarste wedstrijd in Nederland voor ons is? Geen twijfel"

Support your local

Over support hoeft het tweetal niet te klagen. "Ja de hele familie, vrienden en bekenden komen kijken. In het Hulsveld staat een tent gevuld met mensen die me komen aanmoedigen. Natuurlijk hoor je af en toe wat er geroepen wordt en als het kan doe je een trap extra. Maar vergis je niet, je bent als renner zo gefocust, je krijgt niet alles mee wat er geroepen wordt. Bij de junioren wilde je nog wel eens opkijken naar een vriend of oom die stond te klappen maar dat vreet ook energie. Maar pure motivatie is het zeker en ik vind het geweldig" aldus Brend Muylers.

Stan Bertram is het hiermee roerend eens: "Het is geweldig als er zoveel bekenden langs het parcours staan maar het brengt ook wel wat druk met zich mee. Afgelopen 2 jaar heb ik mede door pech nog niet veel kunnen laten zien op de flanken van de Huls."

"Wie de kanshebbers op de zege zijn dit jaar?" Stan en Brend hoeven niet lang te denken. "Hou Derk Abel Bekkering, die verleden jaar won, maar in de gaten. Maar ook Jasper Hamelink, Dylan Teuns en de Limburgse favorieten Bob Schoonbroodt en Luc Loozen."

Beveiliging

Voor een optimale beveiliging heeft de organisatie naast een

Bouw of renovatie plannen?
Geen zin om alles zelf te regelen?
Dan hebben wij voor u de oplossing!



Vallis Beheer

Ieder huis is uniek en ook iedere renovatie of verbouwing. Wij verzorgen de begeleiding vanaf de start tot de oplevering.

Wat kunnen wij voor u betekenen:

- Binnen uw budget invulling geven aan uw wensen
- Slechts één aanspreekpunt voor uw hele project
- Planning en organisatie voor de toeleveranciers
- Verzorgen van de aansturing voor de organisatie, aannemers of firma's.
- Het bedingen van kortingen bij leveranciers
- Tussentijdse, en- eindcontrole van het afgeleverde werk.

Vallis Beheer
François Leuchter
Lemiers-Rijksweg 97
6295 AM Lemiers

Tel: +31 (0) 433 061 971 of
Mob: +31 (0) 641 155 227
www.vallisbeheer.nl
info@vallisbeheer.nl

Judith RondeMiss Bergomloop 2014

SIMPELVELD - Graag zou ik mezelf willen voorstellen als een spontane en enthousiaste meid die het erg leuk vindt om dit jaar RondeMiss te zijn! Ook omdat ik bewondering hebt voor de jongens die veel van hun tijd en energie stoppen in hun sport, waarvan ze weten dat maar een enkele top bereikt. Maar ook omdat ik zelf een sportieve meid bent. Jarenlang heb ik aan wedstrijdsport gedaan, zoals wedstrijd zwemmen en hardlopen. Daarom vind ik het leuk om op deze manier de jongens te motiveren waardoor het afzien misschien iets minder wordt. Ik ben Judith Mingers, deze mooie ervaring neem ik mee in mijn opleiding 'Media en EventManagement'.



Judith Mingers,
RondeMiss 'Bergomloop 2014'

voorrijwagen ook de motorrijders van Euromotard Service ingehuurd. Zij zullen de beide wedstrijden op een professionele wijze begeleiden. Tevens zal er tijdens de koers ook bijstand verleend worden door de Politie Limburg Zuid.

De bewoners in en nabij het parcours hebben of krijgen allen een rondschriven ontvangen met het verzoek het parcours auto vrij te houden. Indien iemand dringend met de auto weg moet bestaat er altijd de mogelijkheid om het parcours te verlaten. Dit mag echter uitsluitend en alleen onder begeleiding en op aanwijzing van de verkeersregelaars. Ook hulpdiensten hebben altijd toegang tot het parcours. De organisatie heeft er alle vertrouwen in dat de bewoners, net zoals voorgaande jaren, hun medewerking verlenen. Incidenten hebben zich niet voorgedaan en dat is een welgemeend compliment aan de bewoners.

Samen zullen we er ook dit jaar weer een geweldig wielerevenement van maken.

Oversteekplaatsen

Voor bewoners binnen het parcours die om allerlei redenen toch het parcours willen oversteken, hebben we een viertal zgn. oversteekplaatsen gemaakt.

- Doctor Ottenstraat - Nieuwe Gaasstraat (Irmstraat)
- Clara Feystraat - Diddenstraat (St. Remiusstraat)
- Van Werschstraat - Norbertijenstraat (St. Remigiusstr)
- Gillissenstraat - Bouwerweg

Route van het parcours zie pagina 2 links onderaan.

Op 2 juni 2014
opent in
Voerendaal
op
Raadhuisplein 1c



Flexibel, kleinschalig, huiselijk
en afname per uur

Voor info:

Maureen Dohmen 06-41133571

Ingrid van den Bosch 06-36129505

www.kinderdagverblijfzoet.nl

Parochiële Ziekenzorg Bocholtz

BOCHOLTZ - Organiseert op 22 mei een gezellige middag in Café Oud Bocholtz (t.o. de kerk) aanvang: 14.00 uur tot ongeveer 17.30 uur. We beginnen deze middag met een heerlijke uitgebreide lunch, een optreden en een verloting. De kosten bedragen: € 12,50 p.p. U kunt zich opgeven voor deze gezellige middag bij de dames: Bep Meessen, De baan 29a en Gerda Heckmans, De Slag 11. En natuurlijk bij alle leden van onze vereniging. S.v.p. Uw naam en adres doorgeven inclusief de eigen bijdrage, vóór 17 mei.



Simpelveld/Bocholtz

SIMPELVELD - Op zondag 4 mei herdenken we in Nederland de slachtoffers van oorlog, onderdrukking en geweld.

Om 09.45 uur wordt ter nagedachtenis een Heilige mis gehouden in de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz. Aansluitend aan de kerkdienst herdenken we de gevallen slachtoffers op het kerkhof te Bocholtz.

Hier zal samen met pastoor P. Pierik een bloemstuk bij het monument worden neergelegd. Aansluitend bent u uitgenodigd om gezamenlijk met het oranje Comité Bocholtz een consumptie te gebruiken in Café Oud Bocholtz tegenover de kerk.

Om 19.30 uur wordt ter nagedachtenis een woorddienst gehouden in de St. Remigiuskerk te Simpelveld. Aansluitend aan deze plechtigheid zal er bij het verzetsmonument aan het Oranjeplein te Simpelveld een kranslegging plaatsvinden.

Wij stellen u aanwezigheid bij deze herdenkingsplechtigheden bijzonder op prijs.

*Stichting Oranje Comité
Bocholtz en Simpelveld*

Lunchconcert Wittem 4 mei

WITTEM - Op zondag 4 mei opent Kasteel Wittem weer haar deuren voor het maandelijkse lunchconcert in de Prinsenzaal. En wie weet, als het heel mooi weer is misschien wel in de open lucht. Nu met een jazzy optreden van het duo Uta & Juresse. Aanvang 12.00 uur, gratis entree met de mogelijkheid om een concert-luncharrangement te reserveren (043-4501208).

Gitarist Juresse Ndombasi (Luanda, Angola) en zangeres Uta Habbig (Keulen, Duitsland) - zijn Duo Uta & Juresse. Twee jonge musici, afkomstig uit twee verschillende werelden, komen samen om een passie te delen - muziek.

De twee vrienden hebben elkaar ontmoet op het Conservatorium Maastricht waar ze

het brede repertoire van muziek samen hebben ontdekt. Hun repertoire is een mix van jazz, pop en volksmuziek. Als

Juresse en Uta samen muziek maken, doen ze dat niet alleen vanuit hun hart, maar smelten ze samen tot een uniek en prachtig geluid.

Juresse heeft samen gewerkt met bekende artiesten in heel Afrika en heeft een album opgenomen met zijn band One-word.

Uta is vocal coach, componist en zangeres van haar band Turtur. Ze heeft Docent Muziek en Duitse literatuur gestudeerd voordat ze naar Maastricht verhuisde, waar ze zich bezig houdt

met verschillende muzikale projecten.

mooiso
huidverzorging - manicure - pedicure

Mandy Schiffelers

Tel: 06 - 41 171 059

info@salonmooiso.nl
www.salonmooiso.nl



Shockwave!

Snelle pijnvermindering bij klachten aan spieren, pezen en gewrichten.



Praktijk Monique Smeets
Patersplein 14
Bocholtz
Tel: 045 544 21 22
06 11 017 554

Garage Henry

De goedkoopste garage van Limburg, gegarandeerd.

APK
Onderhoud
Airco-Service

Banden
Uitlaten
Chiptuning

Tegen inlevering van deze bon ontvangt u
10% **extra** korting op elke aanbesteding!



Beitel 114B Aan dezelfde zijde van de Peppermill
06-81143883 www.garagehenry.nl

Zij **ACTIEF**
afd. Mechelen

MECHELEN - Zoals ieder jaar wordt de bedevaart naar de Lourdesgrot in Cadier en Keer weer gehouden en deze is op woensdag 7 mei a.s. Bijeenkomst om 19.30 bij de parkeerplaats voor het klooster. Daar is de gelegenheid om devotie lichtjes te kopen. Gezamenlijk lopen we dan biddend naar de Lourdesgrot.

Om 20.00 uur wordt er een gebedsdienst gehouden in de kapel van het klooster. Na de dienst er is weer gelegenheid

om samen een kopje koffie/thee te drinken.

Op woensdag 14 mei zal o.l.v. Truus Loozen een voorjaarswandeling plaatsvinden. Vertrek is om 10.00 uur vanaf dr. Janssenplein. Waar de wandeling naar toe gaat, blijft nog even een verrassing. Er zal onderweg een drankje genuttigd worden in een lokaliteit die op de route ligt. Dit is voor eigen rekening.

Leden die willen deelnemen aan deze voorjaarswandeling dienen zich aan te melden bij Truus Loozen. Dit kan via:

✉ m.loozen2kpnplanet.nl
☎ 043-4551915.

ACTIVE ANIMALS



Kooien
Voeders
Hondensportartikelen

Ook voor kleinverpakkingen,
voeders en benodigheden voor
knaagdier, vogels,
hond en kat



Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzerweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

FysioVerde
FYSIOTHERAPIE • OEDEEMTHERAPIE • REVALIDATIE
Tel: 043 8700 103
Gsm: 06 3315 6410
Mail: info@fysioverde.nl
Web: www.fysioverde.nl
Kerkstraat 26, VAALS - Pieter Gellensstraat 38a, VULLEN

Amnesty voor Vrije meningsuiting

SIMPELVELD - Het nationale 4 en 5 mei thema van 2014 is: "Vrijheid geef je door". Op 4 mei staat de Amnesty International groep Bocholtz Simpelveld met een petitie bij de kerk om aandacht te vragen voor de vrijheid van meningsuiting in Turkije.

Deze ligt onder vuur. Jaarlijks moeten honderden journalisten, advocaten, mensenrechten-

Drukkerij Deitz & Weeren
Al uw grafische zaken onder één dak!
Nu ook voor al uw kantoorbenodigheden!
Maastrichterlaan 111
6291 EM Voeds
043 30 61 743
www.drukkerijdeitzenweeren.nl

verdedigers, politieke activisten en vele anderen voor de rechtbank verschijnen omdat ze iets volkomen legitiems deden: uitkomen voor hun mening. Slechts zelden verschijnen politieagenten die grof geweld gebruikten tegen vreedzame demonstranten en toevallige voorbijgangers voor de rechter. Dat is de omgekeerde wereld, die Amnesty wil keren.

De vrijheid van meningsuiting hoort bij ieder van ons. Dat vinden we in Nederland inmiddels vanzelfsprekend. Laten we ons inzetten om die vrijheid ook elders tot werkelijkheid te maken. Help ons door op 4 mei de petitie te ondertekenen en "geef Vrijheid door".

De schrijffavond (eerste maandagavond van de maand) valt dit jaar op 5 mei en gaat gewoon door. Wij haken vanaf 19:30 uur in op het thema "Vrijheid geef je door" met ons eigen thema "Koffers vol vrijheid". U bent van harte welkom om mee te

schrijven. Adres: Nieuwe Gaasstraat 2 (Interart) Meer info
☎ 045 - 5445419

Lei's schilderwerken

voor: binnen-/buitenwerk en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

Quelle 24 - 6351 AW Bocholtz
E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Vraag tijdig gratis en vrijblijvende offerte aan
voor uw buitenschilderwerk

**Alles voor uw
COMMUNIE
Feest**
Ballondecoratie
Versieringen
Bedankjes
Tafeldecoratie
Helium ballonnen
Ballonnenclowns
Sjemmel & Flurk
Enjoy feestballonshop
Looierstraat 35-37 Gulpen
043 - 4503337
www.enjoyfeestballonshop.nl



Lenteconcert harmonie St. Cecilia Mechelen samen met het Italiaanse orkest Corpo Bandistico di Sona

MECHELEN - Harmonie St. Cecilia Mechelen bestaat dit jaar 180 jaar en het jubilerende muziekgezelschap zal dat feestelijke feit niet ongemerkt voorbij laten gaan. Zo zal op vrijdag 2 mei 2014 een internationaal getint lenteconcert georganiseerd worden in de knusse omgeving van de nieuwe uitvoeringszaal A Gen Sjoel – Hilleshagerweg te Mechelen. Aanvang: 20.00 uur. Entree: vrije gage!

Onder leiding van dirigent Ron Daelemans zal harmonie St. Cecilia Mechelen o.a. werken ten gehore brengen van Dan Hartman, Alfonso Alves, Artur Parades, Carlo Gardel en Marty O'Donnell, met als hoogtepunt Africa: Ceremony, Song and Ritual. Een werk bestaande uit drie delen van de componist Robert W. Smith, met een hoofdrol voor de slagwerkers, waarbij de standaard slagwerksectie van de harmonie aangevuld wordt door de drumband van St. Cecilia Mechelen. U mag erop rekenen dat de jubilerende muzikanten u zullen trakteren op een schitterend lenteconcert van hoog niveau!

Harmonie St. Cecilia is zeer verheugd om het podium te delen met een Italiaans muziekkorps met de welluidende naam.... Corpo Bandistico di Sona. De zonnige naam geeft al aan dat u heel frisse muziek kunt verwachten.

Even voorstellen!

Het muziekkorps uit Sona, "Corpo Bandistico di Sona", werd in 1831 opgericht door de parochiegeestelijke Don Luigi Cremonese, zoals blijkt uit een document dat zich in het gemeentearchief van Sona bevindt.

Sinds 1985 is Fabrizio Olio dirigent; de voorzitter is Dorian Benedetti.

Het repertoire van het korps omvat werken uit veel verschillende periodes en genres, waarbij alle instrumenten en klanken van het korps goed tot hun recht komen.

In de loop der jaren heeft het korps de gelegenheid gehad om ook in het buitenland op te treden zoals in Wadowice (Polen), in Angoulême (Frankrijk), in Weiler en Rupholdig (Duitsland) en in Losinj (Kroatië).

Het korps heeft meerdere ma-

len deelgenomen aan concoursen: voor het laatst in 2012 waar men een 2e plaats bereikte in de 3e divisie bij het Internationaal Concours van Bertiolo (Udinese, Italië).

Het korps heeft twee albums opgenomen, waarvan het laatste, "Images in Music", in 2009.

En wat de thuishaven van het korps betreft...Sona is een gemeente in Noord Italië, gelegen tussen het Gardameer en de stad Verona en telt ruim 15.000 inwoners, en is gelegen in de provincie Verona, regio Veneto.

De harmoniefamilie St. Cecilia Mechelen hoopt ook u te mogen begroeten op dit deels Italiaans getinte lenteconcert.

Het is een ware beleving voor elke muzikliefhebber om dit temperamentvolle korps in het land van Mechelen te mogen

zien en horen. U bent allen van harte welkom om het concert van beide muziekgezelschappen mee te beleven.



Provincialeweg 1
6274 NC Reijmerstok
Tel: 043-8700065
www.agening.nl

**"Bourgondisch geneeten
in de hoeskamer van Rimmestok"**

Wij zijn geopend
van dinsdag t/m zaterdag vanaf 11.00 uur.
Op zondag openen wij om 10.00 uur.

Iedere dag een speciale actie!!

VANAF HEDEN:

Dagelijks van 11.00 tot 17.00 uur:

Wandel-lunch arrangement

IEDERE ZONDAG

van 10.30 tot 13.00 uur:

Ontbijt-wandel arrangement

Eetcafé - Ijssalon 'Oad Genberg'
Kerkstraat 57, Ubachsberg, tel. 045 - 574 84 54
di.-wo.-do. 10.00-01.00 / vr. - za. 10.00-02.00 / zo. 10.00-01.00
Ook voor al uw (verenigings)feesten - babyborrels - koffietafels, etc.

dames- & herenmode

damesmaten van 36 t/m 56
herenmaten van S t/m XXL

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

INGEZONDEN BERICHT

Een droom armer, een illusie rijker

CDA Simpelveld-Bocholtz niet in de coalitie

Met stomheid geslagen en immens teleurgesteld in het genomen besluit, vernam het CDA dat de partij geen deel uit mocht maken van de nieuwe Simpelveldse coalitie.

"We begrijpen er niks van", aldus fractievoorzitter Jo Ernes. "We hadden de coalitie zoveel te bieden: een sterk, fris en toch ervaren team, een jonge, hoogopgeleide, vrouwelijke wethouderskandidaat (Mariska Werrij) die enorm gemotiveerd was, een groot politiek netwerk van Maastricht tot in Den Haag en Brussel, goede ideeën over hoe zaken aan te pakken en loyaliteit aan de coalitiepartners."

Simpelveld Lokaal had de door Burgerbelangen gewenste bestuurlijke ervaring in de persoon van wethouder Hodinius. De keuze was dus simpel: Leefbaar Simpelveld of het CDA.

Het antwoord op de vraag waarom de keuze niet op ons is gevallen blijft vaag. 'Een afweging van het totaalplaatje'. Er werden wat zwakke redenen aangedragen zoals: we werken al jaren met Leefbaar samen, jullie hebben niet altijd met de raadsvoorstellen ingestemd (dus je mag als oppositiepartij niet kritisch zijn?!), een motie van treurnis uit 2011 jegens ex-wethouder Rene Ridderbeek en jullie verkiezingsprogramma was wat summier. Belangrijker nog bleek een advies te zijn van het bestuur van Burgerbelangen bestaande uit de heren Hein Beckers, Bert Loo en Nick Schreuders. Dat luidde: Leefbaar.

Oude sentimenten uit het verleden wegen dus in deze zwaarder dan de duidelijk aantoonbare meerwaarde van het CDA in het heden. Onbegrijpelijk, zeker aangezien jong, vrouwelijk talent nu geen kans krijgt in deze gemeente. Daarbij doet de nieuwe coalitie volgens het CDA geen recht aan de verkiezingsuitslag en de samenstelling van de bevolking. Alleen het CDA en de PvdA wonnen een zetel, maar zijn nu beiden buitenspel gezet. Bovendien zit er nu, wederom, geen enkele vrouw in de coalitie. Zeker voor Mariska Werrij is het besluit een enorme domper. Zij had de afgelopen jaren heel veel tijd en energie in de voorbereiding op een wethouderschap gestoken. "Ik ben echt een droom armer en een illusie rijker", aldus Mariska.



Door sentimenten uit het verleden gaat droom van coalitiedeelname en wethouderschap Mariska Werrij in rook op.

Ondanks deze teleurstelling is het CDA trots op het behaalde verkiezingsresultaat en bedankt daarvoor alle kiezers! De nieuwe fractie zal de schouders eronder zetten en zich wederom 4 jaar maximaal inspinnen voor de belangen van onze burgers. Mocht u met ons van mening zijn dat het hierboven beschreven spel niet de bedoeling kan zijn van Simpelveldse politiek, laat het ons (en Burgerbelangen) dan weten: Mariska.wetzels@gmail.com Jo.ernes@home.nl www.facebook.com/cdasimpelveld

De onderhandelaars van het CDA, Jo Ernes, Mariska Werrij-Wetzels, Marjo Brouns-Vaessen en Roland Lentzen

Heemkundekring Sankt-Tolbert Vaals

VAALS - Zoals wellicht bekend is de voorstelling in het kader van het 25-jarig jubileum van de Vaalser Heemkundevereniging al enige tijd uitverkocht.

Op zaterdag 3 mei vanaf 19.30 uur is het dan zover. Leden en bezoekers kunnen vanaf 18.30 uur in de zaal terecht van de Vaalser Obelisk. De deuren gaan niet eerder open maar u kunt gerust vooraf (en achteraf) een plaatsje nemen in het aangrenzende café ZeRa. Er zijn uitsluitend zitplaatsen beschikbaar. Het bestuur heeft gekozen voor een ludiek programma waarin de dialecten, het dagelijkse leven, humor en nostalgie uit de regio centraal staat. Een keur

van sketches en voordrachten in het Öcher, Kirchröadsjer, Jömmeliejer en Völser plat passeert in de ca drie uur durende revue. Ook muzikaal wordt een steentje bijgedragen in onze streektaal. Laat u verrassen op een avondje, anders dan anders. De organisatie heeft onverwachts nog een probleempje op te lossen. De haas die op de affiches en entreekaarten afgebeeld staat, heeft het hazenpad gekozen en is verdwenen. Heeft iemand hem gezien of gevangen?



ZONNEBRIL OP STERKTE



NU VANAF
129,-*

Ray-Ban
GENUINE SINCE 1937



NU VANAF
129,-*

VOGUE



* INCLUSIEF GLAS. VRAAG NAAR DE VOORWAARDEN.

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

Binnenkort open wij onze

Goede Doelen Winkel Habbekrats

Daarvoor vragen we u alle gebruikte waren die u over heeft om nog een tweede kans te geven. Aangezien we nog niet open zijn en nog weinig spullen hebben is alles welkom.

Wij gaan doneren aan o.a. Voedselbank, KIKA, dierenbescherming, etc.

Inzamelpunt Simpelveld

Tel. 06 2523 2497 vanaf 10.00 uur tot 20.00 uur.

Een goed gevoel voor een doel.

Koningsdag is Lintjesdag



Mevrouw **M.J.P. (Hilde) Brauwers-Gerets** (73) benoemd tot lid in de Orde van Oranje-Nassau



Mevrouw **I.M. (Mirjam) Wick** (46) benoemd tot lid in de Orde van Oranje-Nassau



De heer **J.M.W. (Joep) van der Aa** (65) benoemd tot lid in de Orde van Oranje-Nassau

Activiteiten:

1984 – 1993: bestuurslid van het Katholieke Vrouwengilde Simepveld
1994 – heden: voorzitter van het Katholieke Vrouwengilde Simepveld.
2005 – heden: collectant voor de MS-Stichting
2005 – heden: vrijwilliger bij de dagopvang van zorgorganisatie Meander
2005 – heden: lid van de dialectgroep "De Bongerd"
2010 – heden: gastvrouw bij het maandelijks koffiedrinken na de mis

Activiteiten:

Alle activiteiten zijn bij Gemengd Koord "Voyage" in Landgraaf
1985 – heden: diverse (bestuurs)functies.
1985 – 2013: lid van de muziekcommissie
1985 – heden: lid van de activiteitencommissie
1989 – heden: bestuurslid.
1990 – heden: beheerder van de partituren als archivaris van het koor
1990 – heden: lid van de kledingcommissie

Advertenties opgeven?

Bel 06 - 1986 8816
of mail info@tmdesign.nl
Voor regio Vaals, Vijlen, Lemiers, Mechelen, Epen en Partij/Wittem:
043 - 3061743

Lindsje

*Wat inne daag, wat e fes
jet um noeëts tse verjese,
alles waar jesjroeëd
't jraas jemieënd
en alles jesjrèche en jewèsje.*

*Jaar jing annoeng wat jóng passere
bis dat d'r Burjemeester mit zoeng
vóftsieg Lü erin koame marchere.
Lid in de Orde van Oranje Nassau
weë hauw dat kanne dinke
dat zoeë Lindsje noen
óp mienne jas zouw blinke.*

*Dank aan de veraine die doa vuur
ziech muite hand jedoa,
en zeker a ALLE Lü die miech
in die veraine bij dónge sjtoa,
den alling mit Lü
um diech hin jans jewis,
is veraine óp-bouwe 't sjuns-te wat is.*

Frans Stollman.

Gulpen-Wittem

- de heer N.J.M. Aelmans, Lid in de Orde van Oranje-Nassau
- de heer L.G. Jaspers, Lid in de Orde van Oranje-Nassau
- de heer J.J.M. Nix, Lid in de Orde van Oranje-Nassau
- mevrouw M.H.A. Schreurs-Janssen, Lid in de Orde van Oranje-Nassau

Vaals

- de heer F.J.M. Counotte, Lid in de Orde van Oranje-Nassau
- de heer A.J.H. Eijmael, Lid in de Orde van Oranje-Nassau
- de heer F.J.G. Hendricks, Lid in de Orde van Oranje-Nassau
- de heer J.F. Phijl, Lid in de Orde van Oranje-Nassau
- mevrouw A.M. van der Poel-Loo, Lid in de Orde van Oranje-Nassau

Voerendaal

- de heer J.A.W. Van de Berg, Lid in de Orde van Oranje-Nassau
- de heer A.M.M. Boesten, Lid in de Orde van

1988 – heden: componist en tekstschrjver van de CV de Woesj-joepe
1989 – 2007: actief lid, bestuurslid en opleider van St. Cecilia Bocholtz
1993 – heden: vrijwilliger bij en voorzitter van de werkgroep Concertwedstrijden van WMC in Kerkrade. Hij heeft in totaal zes concoursen georganiseerd en geleid. Hij fungeert als aanspreekpunt voor de internationaal samengestelde jury en voor de deelnemers aan de wedstrijden in de Rodahal.
1996 – heden: vrijwilliger bij alsmede bestuurslid (2002-2004), voorzitter van de interim-werkgroep (2005) en dirigent van het jeugdorkest (2000-2004) van de St. Jozef Kaalheide in Kerkrade.
2002 – 2003: fractieassistent
2003 – 2010: raadslid
2003 – heden: algemeen bestuurslid (2003 – 2010) en dagelijks bestuurslid (2010 – heden) van de GGD
2010 – heden: lid van zowel het algemeen als het dagelijks bestuur van Werkvoorzieningschap OZL.
1995 – 2005: onbezoldigd toetsinstructeur voor het examen voor verpleegkundigen

Oranje-Nassau
- de heer W.J.W. Roukens, Ridder in de Orde van Oranje-Nassau
- de heer H.L.L. Senden, Lid in de Orde van Oranje-Nassau
- mevrouw M.P.H. Verhoeven-Simons, Lid in de Orde van Oranje-Nassau
- mevrouw J.H.M. Widdershoven-Hellwig, Lid in de Orde van Oranje-Nassau
- de heer J.H.G. Zinzen, Lid in de Orde van Oranje-Nassau

T Activiteiten in 't kort

BOCHOLTZ

za 3 mei: 11.00u, Mergellandroute NOAD, vertrek v.a. Oud Bocholtz.
do 22 mei: 14.00, Gezellige middag Ziekenzorg, café Oud Bocholtz.
zo 29 jun: Zomermarkt.
9-10 aug: Drielandenomloop.

EYS

za 26 apr: v.a. 13.00u, Koningsdag-activiteiten op sportpark Hanzon.
zo 27 apr: 14.00u, IVN wandeling door Eijsder Beemden.
30, 31 mei+1 jun: Bondsschuttersfeest en feestavonden Sebastianus.

HULS

28+29 jun: Bergfeest Huls

MECHELEN

vr 2 mei: 20.00u, Lenteconcert St. Cecilia Mechelen, A Gen Sjoël.
wo 7 mei: v.a. 19.30u, bedevaart en dienst Lourdesgrot Cadier & keer.
wo 14 mei: 10.00u, Voorjaarswandeling v.a. dr. Janssenplein.

NIJSWILLER

zo 31 aug: 10.00-16.30u, Kunstmarkt Nijswiller.

SIMPELVELD

za 3 en zo 4 mei: 11.00-17.00u, Lente Fair in en om 'Klimboom'
zo 4 mei: 7e Bergomloop S'veld, start en finish Irmstraat 23.
zo 4 mei: 11.00u, dankmis Sobornost in Remigiuskerk.
zo 4 mei: 20.00u, Herdenkingsplechtigheid Oranjeplein.
wo 7 mei: v.a. 8.00u., NOAD wandeltocht, vertrek DrieSprong.
za 10 mei: St George: clubkampioenschappen Frans Ernes trofee.
zo 11 mei: St George: Koningsvoegelschieten.
zo 25 mei: Kunstig Spektakel.
ma 9 jun: Stoomvrijmarkt.
zo 6 jul: 15.00u, Reünieconcert St. Caecilia, PC Oud Zumpelveld.
za 6 sep: St George: verenigingsdag.

UBACHSBERG

zo 4 mei: v.a. 07.00u, Lente-wandeltocht, fanfarezaal 'de Auw Sjoël'.

VAALES

za 3 mei: Jubileumrevue 25 jaar HKK Sankt-Tolbert, zaal Obelisk.
zo 4 mei: v.a. 12.30 Dodenherdenkingsviering, von Clermontplein.
za 14 jun: 14e Speeltuindag in Bloemendalpark.

VIJLEN

2-4 mei: 20.00u, Durpstoneel Viele, zaal 'Bergzicht'.
wo 14 mei: 18.30u, Bowlen & steengrillen, afd ZijActief
18-20 jul: ZLF 2014, schuttersfeest

WITTEM

vr 2 mei: 20.00u, Concert Pavadita & Tajes, kloosterbibliotheek.
zo 4 mei: 12.00u, Lunchconcert, kasteel Wittem.

Museum Vaals bestaat 5 jaar

Gratis jaarkaart voor twee musea

VAALS - Vrijdag 25 april is het precies vijf jaar geleden dat het religieus Museum Vaals in 2009 geopend en ingewijd werd door de nog steeds spraakmakende combinatie van Henk Schiffmacher en Monseigneur Everard de Jong.

Een opsomming van de activiteiten van het opvallende museum overrompelend vol met onder andere honderden kerk- en kloosterbeelden is: winnaar Innovatieprijs van het VVV Zuid Limburg, indrukwekkende tentoonstellingen van schilderijen van onder andere Henk Schiffmacher, Bram Vermeulen en Rob Scholte, het inrichten van het park en bos met oude en nieuwe religieuze kunst, het organiseren van een Tour de Limburg onder de naam "Red Jezus van de afvalhoop" met als opbrengst honderden verhuisdozen vol aan devotionalia, en de opening van een grote dependance (Museum N More) in het voormalig Ursulinenklooster te Maastricht met ook nog eens een Surinaams museumcafé. Kortom het ook door groepen goedbezochte museum zit niet stil en zet zich enthousiast in



Henk Schiffmacher en Monseigneur Everard de Jong

voor het tentoonstellen en verzamelen van neogotische religieuze kunst uit kerken en kloosters en van al het religieus wat bij mensen thuis aanwezig was van onder andere missaal, wijwaterbakje, religieus schilderij tot heiligenbeeld. Dit altijd wel in combinatie met kunst van hedendaagse kunstenaars. Uiteindelijk is het streven om één groot religieus museum te maken, waar alles zichtbaar is voor de bezoeker en niets in een depot verborgen staat en waar het een groot feest van herkenning zal zijn.

Vanaf vrijdag 25 april tot en met zondag 11 mei ontvangen bezoekers van Museum Vaals in Vaals en Museum N More in Maastricht een gratis jaarkaart die toegang geeft tot beide musea. De musea zijn te bereiken

043-3060080

www.museumvaals.nl

www.museummaastricht.nl

富臨酒樓
Chinees-Indisch specialiteiten restaurant
'Rose Garden'
Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz
Voor meer informatie of reserveringen,
bel **045 - 544 1420**
Openingstijden: maandag t/m donderdag 16.00-21.00 uur
vrijdag t/m zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur

Afhaalmenu A (1 pers.) Babi pangang Tjap Tjoy Mini loempia's Saté € 10,20 met kleine bak nasi of bami	Afhaalmenu B (2 à 3 pers.) Babi pangang Foe Yoe Hai Koeloeyuk Saté, kroepoek € 14,95 met grote bak nasi of bami (half nasi / half bami 0,75 extra)
--	---

Afhaalmenu C (3 à 4 pers.) Babi pangang Tjap Tjoy Kipfilet met sambalbaliesaus Pisang goreng Saté en kroepoek € 19,95 met 2 kleine bakken nasi of bami	Afhaalmenu D (4 à 5 pers.) Babi pangang / Foe Yoe Hai Koeloeyuk Kipfilet met ketjapsaus Mini loempia's Saté en kroepoek € 26,75 met 2 grote bakken nasi of bami
--	---

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,00 en grote bak mihoen € 4,00 extra

Lopend buffet (v.a. 10 pers.): een heerlijke kop soep, u kunt onbeperkt eten van verschillende soorten warme gerechten en vers fruit met slagroom.
Reserveren gewenst! Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 6,95 p.p.
Voor maar € 11,95 p.p.

Koffietafel, bruiloft of vergadering?
 Wij zijn graag uw gastgever. Bel ons!

GARAGEBEDRIJF RON VIJGEN Oranjeplein 15a Simpelveld

APK - ALLROUND ONDERHOUD
AIRCONDITIONING SERVICE
BANDEN - UITLATEN
SCHADEHERSTEL

045 - 544 42 21
 ma.-vr. 09.00-18.00 / za. 10.00-14.00

't Durpstoneel Viele

VIJLEN - "t Durpstoneel Viele" speelt de klucht "Prive v'r twee".

Hetty is een slimme hartstochtelijke vrouw. Ze laat zich onderhouden door twee mannen: Alex en George. Beiden zijn getrouwd en weten niet van elkaars bestaan. Hetty heeft de denkbeeldige "mammië" als excuus voor

als Alex bijvoorbeeld wil komen en George er al is. Als George noodgedwongen bij Hetty moet blijven, zorgt dat voor komische situaties als ook Alex langskomt. Dan komt de zus van Hetty, Anne, onverwachts over uit Nieuw-Zeeland, achtervolgd



Godding Uitvaartzorg
 Persoonlijk, Respectvol, Deskundig

Voor meer info:
 Florijnruwe 111-03
 6218 CA Maastricht
 tel. 06 23 01 37 24
 (24 uur bereikbaar)
 www.goddinguitvaartzorg.com

door haar alcoholische man Richard. Als dan ook nog de echtgenotes van Alex en George tentonele verschijnen is de chaos compleet. Gelukkig werken Hetty en Anne prima samen om alles in het gareel te houden, hoe ingewikkeld het ook wordt. En reken

maar, dat het heel ingewikkeld gaat worden!

Onze uitvoeringsdata zijn: vrijdag 2 mei, zaterdag 3 mei, zondag 4 mei 2014 om 20.00 uur in zaal-restaurant 'Bergzicht', Vijlenberg 55-57 in Vijlen.

Voorverkoop € 6,00. Avondkassa: € 6,50. Voorverkoopadressen: De Unicaten Lemiers, Sparla Vaals, Bergzicht Vijlen.

De Durpsdeal...

SIMPELVELD - Het lijkt een gewone dinsdagochtend, maar dat is het in d'r Durpswinkel niet. Al vanuit de Rode Beuk is het plezier van de acht deelnemers van d'r Durpsdeal te horen. Ze maken een paasdecoratietaart met vlinders en linten. En natuurlijk mogen de paaseieren en kuikens niet ontbreken. D'r Durpsdeal is een activiteit voor maar vijf euro, waar alle inwoners van Simpeldeld zich voor kunnen aanmelden. Aan het eind van de ochtend vertelt Angelica Koster, coördinator van d'r Durpswinkel, over het



ontstaan, de werkwijze en de collectieve voorzieningen van d'r Durpswinkel. Wilt u meer informatie neem dan contact op met d'r Durpswinkel via ☎ 045-5442877.



Bondsschuttersfeest en feestavonden Eys

EYS - Op zondag 1 juni wordt er een bondsschuttersfeest in Eys georganiseerd. Het is inmiddels zes jaar geleden dat schutterij St.-Sebastianus het laatste schuttersfeest in Eys op touw mocht zetten. De locatie is wederom het gemeentelijk Sportpark Hanzon, waar een tent zal verrijzen. Over deze zondag volgt nog informatie. Maar het hele weekend staat bol van de activiteiten.

Tonca & Wir sind Spitze!

Op vrijdag 30 mei is een optreden van twee feestbands gepland. Tonca vormt met Wir sind Spitze! een ideaal avond-



'Die Schilehrer' uit Oostenrijk.

vullend programma. Tonca is 'Dé feestband van het Wilde Zuiden', terwijl 'Wir sind Spitze!' doorgewinterde muzikanten in vele genres levert, artiesten die interactie met het publiek zoeken. Beide staan garant voor een grandioze muzikale feestavond. De tent gaat open om 19.00 uur. De entree bedraagt aan de avondkassa € 10,00 en in de voorverkoop € 8,50.

Tirolse 'Schilehrer'

Op zaterdag 31 mei treedt de Tirolse driemansformatie 'die Schilehrer' op. Deze originele Oostenrijkse rasmuzikanten uit het Stubaital krijgen met hun veelzijdigheid en humor elke zaal in stemming. Volksmuziek, party en après-ski staan op het programma. De tent gaat open om 19.00 uur. De entree bedraagt aan de avondkassa € 7,50 en in de voorverkoop € 6,00.

Voorverkoopadressen

De kaarten voor de vrijdag en zaterdag zijn dus in de voorverkoop goedkoper verkrijgbaar. In Eys is dit bij: Café Sport, Starmans d'r Winkel en Friture Hendriks. Ook in andere plaatsen zijn voorverkoopadressen, te weten: Café De Paardestal aan de

Hoofdstraat 57 te Mechelen, Rookartikelen/loterij Janssen-Hendrix aan de Irmstraat 25 te Simpeldeld, Bakkerij Notermans aan de Vijlenberg 107 te Vijlen, Café Oud Wielder aan de Marchierstraat 11 te Wjlr, Tabaksspecialzaak Sparla-Staps aan de Maastrichterlaan 92 te Vaals, Boerderijwinkel Gebr. Spee aan de Oude Schoolstraat 2a te Ubachsberg, 't Blumpke aan de Markt 6 te Gulpen en Sigarenmagazijn Jos Laval aan de Dr. Nolensstraat 25 te Bocholtz.

De kaarten zijn ook te bestellen via de website:

☎ www.sintsebastianuseys.nl.

Boek dan het geld o.v.v. naam, adres, woonplaats, aantal kaarten en welke avond over op: NL40RABO0102140723 t.n.v. Stichting Evenementen Schutterij Sint Sebastianus. We zitten ook op facebook (like us!).



Kapsalon Marjo:

Bij aankoop van twee goldwell stylingsproducten krijgt u het derde product voor de helft!

Beautysalon Irene:

Moederdag tip !!!!

Schenk je moeder een verwenbon, te verkrijgen in alle prijsklassen

Wij wensen alsnog alle communicantjes proficiat met hun Eerste Heilige Communie

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag (woensdag rustdag - behalve Beautysalon!)

Puntelstraat 1j • Simpeldeld • 045 - 544 43 44

Kijk ook eens op: www.marjo-irene.nl



Advertenties opgeven?

Bel 06 - 1986 8816

of mail info@tmdesign.nl

Voor regio Vaals, Vijlen en Lemiers:

bel 043 - 3061743 of mail

info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Nieuwe uitzending Omroep Krijtland

GULPEN - De vrijwilligers van Omroep Krijtland hebben ook voor komende week weer enkele interessante reportages gemaakt. Zo was verslaggever Jan Somers een tijdje geleden bij de opening van de nieuwe brandweerkazerne in Vaals. In Koetsje durch 't Krijtland van Henk Kroese wordt aandacht besteed aan 'het Toscane van Zuid-Limburg' oftewel de Eyser plantage. Daarnaast is er de eerste aflevering van het programma Jan & Alleman. Jan Somers gaat in deze serie op bezoek bij interessante personen uit de regio. Dit keer spreekt hij, mede in het kader van de Dodenherdenking, met dichter Dan Lumey uit Wahlwiller.

Deze nieuwe tv-uitzending start donderdag 1 mei om 19.00 uur.
www.omroepkrijtland.nl

Dodenherdenking 4 mei 2014 in Vaals

VAALS - Op zondag 4 mei a.s. worden in heel Nederland de gevallen uit de Tweede Wereldoorlog herdacht. Ook in de gemeente Vaals wordt weer een herdenkingsplechtigheid gehouden.

Om 11.15 uur vindt in de St.

Online kopen

17 recreatiebungalows

dtz.nl/onlineverkoop



Vakantiewoningen in Zuid Limburg op eigen grond.
 14 bungalows type "Schakel". 3 bungalows type "Castra".

KIIJKDAG: 18 APRIL ONLINE BIEDING: 29 APRIL



www.dtz.nl
050 314 1232

Pauluskerk te Vaals de Eucharistieviering ter herdenking van de gevallen plaats. Na deze Eucharistieviering begint tegen 12.15 uur de stille tocht naar het oorlogsmonument op het Von Clermontplein, waar een cordon van de vrijwillige brandweer Vaals met brandende fakels aanwezig is.

Bij het monument zullen scholieren van Basisschool de kleine Wereld Vaals gedichten omtrent het jaarthema 'Vrijheid geef je door' voorlezen en bloemen bij het oorlogsmonument neer-

leggen. Bestuursleden van het Gemengd Koor 'St. Jozef' Vaals lezen de namen van de oorlogsslachtoffers die vermeld staan op de herdenkingsplaquette voor. Aansluitend zal de kranslegging door de Oud Indiëstrijders "Madjoe", de Protestantse gemeenschap Maas-Heuvelland en Stichting 40-45 en het K.v.v. volgen. Na het leggen van de krans door burgemeester Van Loo zal een sectie van de Schutterij St. Paulus een vuursalvo afgeven. Daarna worden 2 minuten stilte in acht genomen,

waarna The Last Post wordt gespeeld. De plechtigheid wordt afgesloten met een toespraak van burgemeester Van Loo en het zingen van het Wilhelmus met ondersteuning van het Gemengd Koor 'St. Jozef' Vaals.

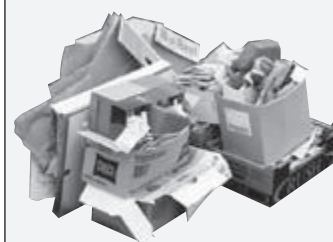
Ophalen oud papier

EYS

Papier wordt komende **vrijdag 2 mei** vanaf 18.00 uur opgehaald door harmonie St. Agatha.

NIJSWILLER / WAHWILLER

Wordt volgende week **dinsdag 6 mei** vanaf 17.00 uur opgehaald door de leden van harmonie Excelsior.



OOOH...VAN CONDOR

NATUURSTEEN VINYL GORDIJNEN MUURSTRIPS GIETVLOEREN TAPIJT LINOLEUM

PLISSÉS ROLGORDIJNEN KARPETTEN INBETWEENS VITRAGE PANELEN ZONWERING

PVCVLOEREN TROFFELVLOEREN JALOEZIEËN NATUURSTEEN VINYL GORDIJNEN

MUURSTRIPS GIETVLOEREN TAPIJT LINOLEUM PLISSÉS ROLGORDIJNEN KARPETTEN

CONDOR

Wiebachstraat 24G | 6466 NG KERKRADE T 045 - 541 1100

WONEN

www.condor-wonen.nl

Lente Fair Simpelveld

Zaterdag 3 mei
Zondag 4 mei
11.00 - 17.00 uur

De Klimboom
Kloosterstraat 66
Simpelveld

Entree €2,50 incl. kop koffie / thee
Kids t/m 12 jr gratis

www.puurweijerssenweijers.nl



NATRANS

Elektrofiets Accuservice

045-5446323 • info@natrans.nl • www.elektrofietsaccuservice.nl

"Elektrofiets Accu Revisie & acculader service"

Als uw fietsaccu ondermaats presteert, uw fiets bereik/actieradius steeds maar korter word, dan kan **Natrans Accu Service Simpelveld** u wellicht van dienst zijn, bij ons bent u aan het juiste adres om de slecht presterende elektrofiets accu te laten controleren en indien nodig te laten reviseren.

- **Gratis** controleren wij Uw Acculader op de juiste werking
- **Gratis** meting van Uw aangeleverde accu
- **Twaalf maanden** garantie op revisie
- Wij gebruiken kwaliteit accucellen van de **laatste generatie**

MET MOEDERDAG GEZELLIG ONTBIJTEN, BRUNCHEN OF DINEREN IN HOTEL-RESTAURANT VIJLERHOF

Het gezellige familierestaurant



Reserveren dringend aanbevolen ! Tel. 043-3061710

MOEDERDAGONTBIJT

10.00 – 12.00 uur (inlooptijd tot 11.00 uur)

De prijs van dit buffet bedraagt € 12,50 per persoon. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 4,75.

MOEDERDAGBRUNCH

13.00 – 15.00 uur (inlooptijd tot 14.00 uur)

De prijs van dit buffet bedraagt € 22,50 per persoon. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 9,75.

Dineren à la carte is uiteraard ook mogelijk.

Vriendelijk uitnodigend:

Ingo en Alexandra Bulles

Hilleslagerweg 2

zie ook www.vijlerhof.nl

6294 AP Vijlen

Cadeautip:
Ontbijt-,
brunch- of
dinerbon v.a.
€ 9,50

KEUKEN DAGELIJKS GEOPEND VAN 12.30 TOT 21.00 UUR

OOK UW ADRES VOOR EEN GEZELLIG FAMILIEDINER! GRATIS WANDELROUTES!

Moederdagbrunch in Vijlen !

VIJLEN - Zondag 11 mei 2014 is het moederdag, de dag bij uitstek om alle MOEDERS eens lekker in het zonnetje te zetten.

Nog geen cadeautje kunnen bedenken? Trakteer moeder dan eens op een heerlijk uitgebreid luxe ontbijtbuffet of een smakelijke feestelijke brunch! Een mooie gelegenheid om alle moeders eens flink in de watten te leggen. Op zondagmorgen tussen 10 en 12 uur (inlooptijd tot 11 uur) serveren wij een uitgebreid luxe ontbijtbuffet, met o.a. broodjes, diverse soorten brood, croissantjes, ontbijtkoek, beschuit, jus d'orange, vruchtenyoghurt, muesli, gekookt

ei, zoet beleg, kaas, vleeswaren, roomboter, margarine, melk, koffie of thee, Limburgse bloedworst met appeltjes, spek en ei, gemengd fruit en andere Limburgse specialiteiten. De prijs van dit buffet bedraagt € 12,50 per persoon. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 4,75.

Tussen 13.00 en 15.00 uur (inlooptijd tot 14 uur) serveren wij een uitgebreid BRUNCHBUFFET met o.a. heerlijk kopje soep vooraf, gerookte zalm, Limburgse gerookte forel, ham met meloen, huzarensalade, rauwkostsalades, zalmootjes in witte wijnsaus, varkenshaasje in romige mosterdsaus, kip pilav, frites, aardappelgratin, warme groenten, diverse soorten ijs, crème brulée, vruchtenbavarois, chocolademousse, pannacotta, gemengd fruit en slagroom. De prijs van dit buffet

bedraagt € 22,50 per persoon. Ook serveren wij dit jaar weer een speciaal kinderbuffet met o.a. smilies, minisnacks, kipnuggets etc. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 9,75.

Reserveren wordt dringend aanbevolen. Tel. 043-3061710. Ook een leuke cadeautip: Niet

alleen op moederdag kun je iemand verwennen. Wij verzorgen ook ontbijt-, brunch-, of dinercheques vanaf € 9,50 voor u! www.vijlerhof.nl.

Vriendelijk uitnodigend:
Hotel-restaurant Vijlerhof,
Ingo en Alexandra Bulles.

Vrouwen in hoofdrol bij bijzonder tangoconcert

WITTEM - Tijdens het tangoconcert dat het strijkkwartet Pavadita vrijdag 2 mei verzorgt in de Kloosterbibliotheek Wittem spelen vrouwen nadrukkelijk de hoofdrol.

Niet alleen bestaat het strijkkwartet uit vier dames uit drie verschillende landen, maar ook vrijwel alle gezongen liedjes gaan over vrouwen. Voor die zang zorgt dan wel weer de enige mannelijke solist op deze avond, de Mexicaanse acteur en tangozanger Carlos Juan Tajés.

In de meeste tangoliedjes spelen vrouwen de hoofdrol. Ze worden aanbeden en/of beschimpt. Vaak loopt het ook nog slecht met ze af! Pavadita en Tajés besloten al die teksten te vertalen in het Nederlands en dat leverde het programma 'Meisjes van Venus' op, met tal van bekende en onbekende tangopareltjes.

Het concert van Pavadita en Tajés begint vrijdag om 20.00 uur in de Kloosterbibliotheek. De entree is 13 euro. Een beperkt aantal kaarten kan nog worden gereserveerd via

045-5491784 / 06-10212183.



Kapsalon De Brand's Quelle
Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleuring

Wij werken uitsluitend op afspraak, dus geen lange wachttijden

elke woensdag Herenknipavond zonder afspraak van 17:30u - 20:00u (inloop tot 19:30u)

Uw hoofd is mijn reclame

Wij knippen voor: **Haarwensen**
www.haarpwensen.nl

www.KapsalonDeBrandsQuelle.nl
[Facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle](https://www.facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle)

KERKBERICHTEN

Parochie Nijswiller: St. Dionysius

Zaterdag 3 mei

19.00 uur: H. Mis. Jaardienst voor ouders Weijenberg-Bröcheler en overleden kinderen. (Stg). Zeswekendienst voor Sjeng Dassen. Als Dankzegging.

weekend van de maand; collecte voor eigen kerk

Maandag 5 mei

18.45 uur: Rozenkransgebed
19.00 uur: Gest. h. mis voor Guillaume en Bertha Xhonneux Bertien Senden-Lenaerts (collecte)

Parochie Eys St. Agatha

Zaterdag 3 mei

18.45 uur: Rozenkransgebed
19.00 uur: 1e Jaardienst Anna Boon-van Loo tevens voor Jaardienst ouders Huynen-Brouwers. Mathieu Boon, zoon Jos en dochter Marlies. Gest. jrd. Frans Kramers. Ouders van der Linden-Lacroix. Willy Schmetz-Heinen (collecte). 1e weekend van de maand; collecte voor eigen kerk

Zondag 4 mei

9.45 uur: Gest. jrd. overl. familie van Can-Souren. Gest. h. mis ter ere van het Allerheiligst Sacrament (Stg. Lod. XIV). 1e

Parochie Wahlwiller: H. Cunibertus

zondag 4 mei

11.00 uur: Jaardienst voor de ouders Pelzer-Gusting. Jaardienst voor de ouders Linck-Mobers en de ouders Thewissen en overleden familieleden. Voor Joop Counotte. Voor Hub Strouven.

Woensdag 7 mei

9.00 uur: H. mis voor de parochie

Parochie Heilige Johannes de Doper Mechelen

Donderdag 1 mei

19.00 uur: St'Jozefkapel Hilleslagen H. Mis voor



Begrafenisonderneming

van Loo-Odekerken

Rijksweg 196 | 6271 AH Gulpen

Telefoon: 043 450 6450 | 06 53 219 643

Jolanda Sonnemans-Thijssen (offergang); Johan Lucassen (offergang).

Zaterdag 3 mei

18.00 uur: H. Mis als zeswekendienst voor Johan Lucassen; jaardienst ouders Prumpeler-Conjaerts (st.); jaardienst familie De Wit-Gellen (st.); jaardienst Jan Hamers; jaardienst Johan Delnoy; jaardienst Keetje en Harry Kikken-Cratsborn; 3e jaardienst John Hendriks en jaardienst Jan Hendriks en Lies Hendriks van Wersch; Cato-Lindelauf-Ploemen (off.); Pastoor Jozeph Douven en ouders Douven-

Jongen; ouders Hartmans-Vincken; 1e Collecte voor onderhoud van kerk.

Zondag 4 mei

9.15 uur: Opgeluisterd door schutterij St. Sebastianus. H. Mis als 1e jaardienst voor Huub Loo; jaardienst ouders Crutzen-Rompen (st.); jaardienst echtpaar Maessen-Frijns (st.); jaardienst ouders Prumpeler-Deckers en overleden kinderen; René Delnoy (off.). 1e Collecte voor onderhoud van kerk.

Maandag 5 mei

19.00 uur: Gebedsavond in het Van der Looy-zaaltje met rozenkrans en dagafsluiting.



Dank je wel allemaal

Een dank je wel aan iedereen die tijdens haar ziekte en na het overlijden van mam en tante

Mia Storms

voor ons een grote steun waren.

Een extra woord van dank aan de huisartsenpost Simpelveld met name dr. Crützen en aan alle buurtbewoners en bewonersvereniging 'de Ster'.

Riet Storms en familie

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 3 mei om 17.45 uur in de St. Remigiuskerk te Simpelveld.

Een jaar geleden...

27 april 2013

Op deze dag ben U van ons heen gegaan. Maar in onze harten blijf U altijd voort bestaan.

Eerste jaardienst voor onze lieve mam, oma en overgrootoma

Anna Boon-van Loo

wordt gehouden op zaterdag 3 mei om 19.00 uur in de parochiekerk H. Agatha te Eys.

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen Boon-van Loo

Dankbetuiging

Wij willen iedereen bedanken voor alle hartverwarmende woorden, brieven, kaarten en bloemen, die wij mochten ontvangen na het overlijden van mijn vrouw, onze moeder, schoonmoeder en oma

Finy Bartholomé-Simon

Harry Bartholomé kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst wordt gehouden op zondag 4 mei 2014 om 11.00 uur in de H. Remigiuskerk van Simpelveld.

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij iedereen hartelijk danken voor de vele blikken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden van onze lieve moeder en oma

Trees Smeets-Laheij

Kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst wordt gehouden op zondag 4 mei 2014 in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

SPORTNIEUWS

sv Simpelveld

Programma

Vrijdag 2 mei

Walram VR1 - S'veld VR1 19:30

Zaterdag 3 mei

S'veld B1G - Geusselt Sport B1 14:00

S'veld D1 - Voerendaal/RKSVB 11:30

S'veld D2G - Daalhof D3 11:30

S'veld E2G - Scharn E5 9:30

S'veld F2 - RKVVM F2 9:30

RKVVL/Polaris E2 - S'veld E1 11:30

Geulsche Boys E2 - S'veld E3G 11:00

Bunde F4 - S'veld F3 9:30

Walram vet - S'veld veteranen 17:00

Zondag 4 mei

S'veld 1 - FC Kerkrade - West 14:30

S'veld 2 - Eijsden 4 11:00

RKTSV3/S'veld 4 - Groene Ster 10:30

Bekerveld 4 - S'veld 3 10:00

Bunde VR1 - S'veld VR1 12:00

rkvv WZ

Programma

Zaterdag 3 mei

A1: TSV/K'rade - Sp.'25/WDZ 13.15

C1G: KVC Or. - WDZ/Sp.'25 14.00

C2: Scharn C5 - WDZ/Sp.'25 13.00

D1: WDZ/Sp.'25 - Bunde 12.30

D2: RKASV D3 - WDZ/Sp.'25 10.00

D3: Walram - Sp.'25/WDZ 11.30

E1: Schimmert - Sp.'25/WDZ 09.30

E2: WDZ/Sp.'25 - Voerendaal 11.00

E3: Sp.'25/WDZ - Scharn E9 10.00

E4: Bunde E5 - WDZ/Sp.'25 10.30

F1: Voerendaal F2 - WDZ 09.00

F2G: RKSV Minor F1 - WDZ 10.30

F3G: Walram - WDZ 09.30

MP1: WDZ - Simpelveld MP 3 10.00

MP2: WDZ - Simpelveld MP 4 10.00

Ve: WDZ - Miranda 17.00

Zondag 4 mei

1e: WDZ - Weltania 14.30

2e: WDZ - Willem 1 11.30

3e: Struchter Boys 2 - WDZ 12.00

4e: WDZ - Laura/Hopel C. 11.00

5e: Zwart - Wit '19 3 - WDZ 11.00

VR1: Geertr. Boys - WDZ 11.00

Dinsdag 6 mei

4e: Heksenberg 2 - WDZ

5e: SVA 2 - WDZ

19.00

19.00

Uitslagen

Ve: Simpelveld - WDZ

2-1

1e: Leonidas - W - WDZ

1-3

2e: Voerendaal - WDZ

2-0

4e: VV Hellas 3 - WDZ

0-4

5e: WDZ - Sportclub'25 4

7-2

VR1: WDZ - Eijsden

1-8

Sportclub'25

Programma

Zaterdag 3 mei

G1G: Sp.cl.'25 - FC Oda 12:30

Vet: Sp.cl.'25 - Kerkrade West 17:00

Zondag 4 mei

1e: Zwart - Wit '19 1 - Sp.cl.'25 14:30

2e: Zwart - Wit '19 2 - Sp.cl.'25 11:00

3e: Sp.cl.'25 - Weltania 3 10:00

4e: Sp.cl.'25 - SVA 2 10:00

Uitslagen

1e: Sp.cl.'25 - Kakertse Boys 1 0-0

2e: Sp.cl.'25 - Vijlen 2 0-0

3e: Laura/Hopel C. - Sp.cl.'25 3-4

4e: WDZ 5 - Sp.cl.'25 0-7

Kampioenschap Powerliften (Nordrhein Westfalen)

Powerlifster Susanne Kuettler (KSV Helios) heeft zaterdag 26 April j.l. deelgenomen aan het kampioenschap van Nordrhein Westfalen. In de leeftijdsklasse 40 t/m 49 jaar behaalde zij de 1e plaats, met volgend resultaat,

Kniebuigen 162,5 kg
Bankdrukken 80 kg
Dead Lift 160 kg
Totaal 402,5 kg

Nieuwe datum bezoek van B1 Roda JC bij G-team van Sportclub'25

De vorige week werd al verteld dat de B1 van Roda JC op bezoek komt bij ons G-elftal op 6 mei. Deze wedstrijd wordt verplaatst naar 13 mei. De datum is aangepast in verband met de voorjaarsvakantie. Veel spelers van zowel Roda JC als ook van het G-elftal zijn dan met vakantie. We willen natuurlijk wel dat zoveel mogelijk spelers en supporters kunnen genieten van deze gezamenlijke training.

Hoge onderscheiding Europese Gewichthefffederatie



SIMPELVELD - Afgelopen weekend heeft Piet Strolenberg een hoge onderscheiding van de Europese Gewichtheff Federatie ontvangen. Zijn vele verdiensten voor de gewichtheffsport, met name door zich verdiepen in de techniek van het gewichtheffen, deze weer verder de geven aan en zijn visie en inzet hoe een gewichtheffvereniging geleid moet worden, hebben de Europese bond aangesproken. Tijdens de training ontving hij van Remco Eening (lid van de Technische Commissie van de EWF) zowel een certificaat van verdienste als de EWF eremedaillon.

Deze onderscheiding wordt zelden uitgereikt en Piet Strolenberg is pas de 4e Nederlander die deze erkenning ten deel valt!

GUN UW OUDE MEUBELS EEN TWEEDE LEVEN!

Wat dacht u van (her)stofferen



In onze showroom hebben wij vele stalenboeken van bekende topmerken zoals:

JAB - REYNALDO - DE PLOEG enz.

Meubelleer is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte



INTERIEURS • OBJECTEN • MEUBILAIR

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

Restaurant De Raadskelder

Moeders laat u 11 mei verwennen in Restaurant de Raadskelder met een

LUXE LIMBURGS BUFFET

aanvang 12.30 tot 16.00

Hoofdgerechten worden uitgeserveerd aan tafel.
Keuze uit diverse asperge gerechten
en voor de kinderen zuurvlees met frietjes

Voor informatie bekijk onze site
www.raadskeldervaals.nl

Inclusief fles wijn per koppel € 35,00
Kinderen voorzien van appelsap € 17,50

Koningin Julianaplein 49, 6291AR Vaals,
Tel. 043-407 36 39 www.raadskeldervaals.nl



www.lidl.nl

Extra acties in Vaals

MAANDAG 28 APRIL
T/M ZATERDAG 3 MEI



Wasmiddel ultra plus of color

- Voor een stralend schone was
- Inhoud: 2 kg / 30 wasbeurten



2 pakken!
-24%

7.98 **6,-**



Koffie goud

- Fijnste kwaliteit koffie met 100% arabicabonen
- Inhoud: 500 g per pak

Alleen donderdag
1 mei geldig!



2 pakken!

5.50 **5,-**



Varkensfiletlapjes

- Malse filetlapjes met een heerlijke marinade
- Inhoud: 375 g per pak



2 pakken!
-26%

6.78 **5,-**

Ovenvers bij Lidl!

Pistolet wit

-50%

5 stuks

1.50 **0.50**



Pistolet rustiek

-48%

3 stuks

0.87 **0.45**



Win 1 minuut gratis winkelen!

Waarom doet u graag uw boodschappen bij Lidl? Hoe nu één minuut op tijd bij Lidl in Vaals en gewonnen! Het is gratis. Het is mogelijk om te winnen. Het is gratis. Het is mogelijk om te winnen.



Adres:

Lidl Vaals
Sneeuwberglaan 20
6291 HC Vaals

Openingstijden:

Maandag t/m zaterdag
van 8:30 tot 20:00 uur
Zondag gesloten

De hoogste kwaliteit voor de laagste prijs!

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2014
week 18

Expositie gemeentehuis: Atelier Blanc I Negre

In het gemeentehuis van Simpelveld, Markt 1, wordt van dinsdag 6 mei tot en met donderdag 12 juni een expositie gehouden van mevrouw Julia Bertomeu van Atelier Blanc I Negre. De expositie is te bezichtigen tijdens kantooruren: maandag tot en met vrijdag van 8.30 – 12.30 uur en woensdagmiddag van 13.30 – 19.00 uur

Mevrouw Bertomeu: als een echte Tweelingen ben ik luchtig en creatief van aard. Ik houd mezelf in beweging door nieuwe ontdekkingen en uitdagingen aan te gaan. Mijn (kunst)werken weerspiegelen mij, omdat wij

één zijn met het Leven. Alles en iedereen kan mijn inspiratie beïnvloeden.

De structuur van het weven, de transparantie van het glas en de souplesse van de zijde weerspiegelen mijn proces tot Evenwicht en Harmonie. Mijn liefde voor kunst en textiel zit in mijn genen; mijn moeder en grootmoeder waren ambachtelijke naaisters.

Vandaag de dag woon ik in Heerlen, maar ik ben van Catalaanse afkomst. Ook woonde ik in Barcelona, Valencia en Parijs. Na de kunstacademie in Barcelona te hebben afgerond

heb ik veel exposities gehouden en veel workshops gegeven aan kinderen en volwassenen.

Tegenwoordig ben ik zelfstandig ondernemer en werk ik in mijn atelier in Heerlen, genaamd 'Blanc i Negre',

Het gemeentehuis is gesloten op maandag 5 mei

Voor aangifte van geboorte en overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand telefonisch bereikbaar op maandag 5 mei van 09.00 tot 10.00 uur.

Telefoonnummer: 06 - 15411347.

Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u bellen, telefoonnummer: 06 - 53503129.

dit is Catalaans voor wit en zwart; symbolisch als Ying-Yang. Hier maak ik unieke glazen, textiel en zijden (kunst)objecten en geef er workshops en lessen in. Mijn werken zijn tentoongesteld in mijn atelier als permanente expositie te bezichtigen.; dit graag middels een (telefonische) afspraak.

Contact: Julia Bertomeu; Tel.nr.: 0640797979;
Email: j5bm@hotmail.com
Website: www.blanc-i-negre-atelier.webs.com

GLAS



Glas-in-lood en Tiffany

TEXTIEL



Gobelin tapijten (haute lisse)

Belang van wegbermen in buitengebieden

Bermen zijn natuurlinten door het agrarisch cultuurlandschap die landbouw en natuur verbinden. Het aanwezig zijn en in stand houden van bermen is één van de grootste kansen voor een rijkdom aan dieren- en plantensoorten vandaag de dag.

Bermen en akkerranden zorgen voor een gevarieerd landschap en ecologisch herstel. Het is een prima leefomgeving voor een groot aantal insecten (met name vlindersoorten) en allerlei karakteristieke kleine zoogdieren en vogelsoorten. Daarnaast verfaaien ze het landschap, beper-

ken erosieoverlast, zijn een voedingsbodemp voor educatie en stimuleren het platteland in de breedste zin van het woord (sociaal, economisch, recreatief en natuur).

Bermen akker- en weideranden worden ook steeds vaker ingezet ten behoeve van de

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket Bocholtz

Spreekuur: dinsdag 13.30 tot 15.00 uur in het zorgcentrum Bocholtz. Bel voor een afspraak 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► Buurthulpdienst 'Bij de hand'

Voor gratis vertrouwde hulp/ondersteuning van een buurtgenoot.
Wijkcoördinator kern Simpelveld:
dhr. Math Kockelkoren: tel. 06 - 31372635
Wijkcoördinator kern Bocholtz:
dhr. Jan Schijen: tel. 06 - 38415407

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

waterkwaliteit. Als buffer tussen akker en beek kunnen de randen voorkomen dat nitraat en stikstof in beek terecht komt.

Bermen en grasranden zijn een laagdrempelige manier om iets voor natuur en landschap

terug te doen. Het bijkomend economisch voordeel van bermen of akkerranden wordt ook steeds duidelijker: Bloem- en kruidenrijke randen trekken ook beestjes aan die (schadelijk) ongedierte in gewassen opeten. Met minder ongedierte hebben we minder

chemische gewasbescherming nodig.

Kort samengevat, het hebben en onderhouden van bermen in de buitengebieden is van algemeen belang en heeft voor iedereen zijn voordelen.

Klusjes betalen met de durpseuro

In D'r Durpswinkel staan heel veel mensen voor u klaar, professionals en vrijwilligers. Wanneer klusjes in en om het huis lastig worden, kunnen zij u helpen. Sommige diensten worden door professionele aanbieders verzorgd en voor sommige diensten zetten we vrijwilligers in.

Klantenkaart

De geleverde diensten zijn niet gratis. Hiervoor vragen we een (kleine) vergoeding. De klussen die vrijwilligers uitvoeren, kunt u alleen betalen via de klantenkaart van D'r Durpswinkel. Daarmee maken we het u en de vrijwilliger gemakkelijk en heeft u nooit problemen met contant geld.

Een klantenkaart kost € 50,- en bestaat uit 10 Durpseuro's. Voor elke Durpseuro kunt u één klusje laten doen door een vrijwilliger. Een klantenkaart is dus goed voor tien klussen naar keuze, zoals de boodschappendienst, een tuinklusje of bijvoorbeeld de strijkservice. Al naar gelang uw behoefte. De klantenkaart is te koop bij D'r Durpswinkel.

Met de klantenkaart van D'r Durpswinkel kunt u gebruik maken van de volgende voorzieningen:

Boodschappen doen

Maatjes-winkelen:

- Een vrijwilliger haalt u thuis op en gaat samen met u naar de winkel
- De vrijwilliger helpt u bij het doen van de boodschappen, het inladen en indien nodig ook bij het inruimen bij u thuis
- De kosten zijn 1 Durpseuro

Bestel- en breng door een vrijwilliger:

- Een vrijwilliger komt naar u toe en stelt samen met u het boodschappenlijstje op
- Er wordt een schatting gemaakt van de kosten, zodat u de vrijwilliger voldoende contant geld mee kunt geven
- De vrijwilliger doet voor u de boodschappen en rekent af
- De vrijwilliger bezorgt de boodschappen bij u thuis en ruimt deze ook in
- Er wordt meteen afgerekend en u krijgt het wisselgeld terug
- De kosten zijn 1 Durpseuro

Strijken

1 Durpseuro per wasmand

Voorwaarde:

- maximaal 10 kledingstukken per wasmand)

Tuinklusjes

1 Durpseuro per tuinklusje

Voorwaarden:

- Tuinklusjes van maximaal een half uur
- Geen speciaal tuingereedschap nodig

Klusjes in- en om het huis

1 Durpseuro per klusje

Voorwaarden:

- Klus duurt maximaal een half uur
- Geen speciaal gereedschap nodig



Voor wie een steuntje in de rug kan gebruiken of zelf de helpende hand wil bieden.

Komt u ook?

Kom naar d'r Durpswinkel voor:

- ♥ informatie en advies over welzijn, zorg en wonen
- ♥ was- en strijkservice, boodschappendienst en ramen wassen
- ♥ een kop koffie, een praatje of gezellige activiteit

In d'r Durpswinkel staan professionals en vrijwilligers voor u klaar. Met een beetje hulp van elkaar redden we ons prima!

Rode Beuk Kloosterstraat 57 6369 AB Simpelveld	Maandagochtend van 10.00 – 12.00 uur Dinsdagochtend van 10.00 – 12.00 uur Vrijdagochtend van 10.00 – 12.00 uur
Impuls Dienstencentrum Op de Boor Wilhelminastraat 19 6351 GN Bochtz	Maandagmiddag van 14.00 – 16.00 uur Dinsdagmiddag van 14.00 – 16.00 uur Donderdagochtend van 10.00 – 12.00 uur

tel: 045-5442877

www.durpswinkel.nl

- Geen specialistische kennis benodigd
- Geen klussen waarbij op hoogte gewerkt moet worden

Hoe kan ik een klusje aanvragen?

- Uw aanvraag voor een klusje geeft u door aan de vrijwilligers van de Durpswinkel: 045-544 28 77
- Zij plannen met u een afspraak voor het doen van de klus
- De betreffende vrijwilliger komt op het afgesproken tijdstip bij u langs
- Na afloop wordt dit op uw klantenkaart geregistreerd
- Als de kaart vol is, neemt de vrijwilliger deze mee
- Alle vrijwilligers die werkzaam zijn bij D'r Durpswinkel, zullen zich vooraf legitimeren.

Voor de volgende diensten is geen klantenkaart nodig;

Boodschappen doen

Brengservice:

- U doet zelf de boodschappen en rekent af bij de kassa
- De Plusmarkt brengt de boodschappen bij u thuis binnen de afgesproken tijds marge
- De bezorgkosten zijn € 1,50 per keer

Bestel- en breng (online):

- U geeft een boodschappenlijstje af bij D'r Durpswinkel (kan ook per e-mail: info@durpswinkel.nl)
- Wij sturen uw boodschappenlijst door naar de Plusmarkt van uw keuze
- De Plusmarkt verwerkt de bestelling en brengt deze bij u thuis op de afgesproken dag / tijdstip
- De bezorgkosten zijn € 5,00 per keer

Strijken

Strijkservice Ellen:

U betaalt per kledingstuk aan de hand van een prijslijst

Strijkservice Yvonne:

U betaalt per kledingstuk aan de hand van een prijslijst

Tuinklusjes

Alle klussen die niet door een vrijwilliger kunnen worden gedaan. Deze tuinklussen worden uitgevoerd door een erkende hovenier die door D'r Durpswinkel bemiddeld worden.

Klusjes in- en om het huis

Alle klussen die niet door een vrijwilliger kunnen worden gedaan. De mogelijkheid bestaat om voor u een erkende klussendienst of aan-nemer in te schakelen.

Maaltijden

Maaltijden aan huis

- Maaltijden afhalen
- Diner bij Roger (Rode Beuk)
- Eten in Zorgcentrum Bocholtz

Ramen wassen

Wij hebben een aantal glazenwasbedrijven voor u geselecteerd die af en toe bij u langs komen om de ramen aan de buitenkant te poetsen. Samen met u bekijken we welke glazenwasser uw voorkeur heeft, wat de kosten zijn en hoe vaak deze bij u langskomt. Uiteraard kijken we ook naar een geschikt tijdstip.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: het kappen van een boom
- Locatie: Panneslagerstraat 1a
6369 AR Simpelveld
- Datum ontvangst: 17-04-2014
- Dossiernummer: 30752

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen be-

zwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvraag kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben geweigerd:

- Voor: herbouw schuur
- Locatie: Baneheiderplaweg ongen.
Bocholtz
- Verzenddatum: 17-04-2014
- Dossiernummer: 28551

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter

inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden. Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. De beschikking wordt na afloop van de be-

zwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/be-stuursrecht>.

► Standplaats vergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in een standplaats vergunning hebben verleend:

- Voor: verkoop van ijs
Locatie: Picknickplaats aan de St. Remigiusstraat te Simpelveld
Verzenddatum: 24 april 2014
Dossiernummer: 28008

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het

besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.

► **Spreekuur burgemeester en wethouders**
Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

► **Portefeuilleverdeling**
Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Regionale Uitvoeringsdienst (RUD), Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen
Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen
Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius
Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

► Verkeersbesluiten

Blauwe zone Pleistraat (2 parkeervakken)

In de Pleistraat, aan de zijde van de Woningstichting Simpelveld, is voor de ingang van de Woningstichting een parkeerhaven waar vier auto's kunnen parkeren. De Woningstichting heeft een verzoek ingediend voor een blauwe zone voor haar bezoekers die, in de dagsituatie, vaak moeten zoeken naar een vrije parkeerplaats. Het verzoek van de Woningstichting gaat over een tweetal parkeervakken direct gelegen voor de ingang van de Woningstichting.

Om ook voldoende parkeergelegenheid te kunnen bieden aan de directe bewoners is het wenselijk om een blauwe zone met beperkte tijden in te stellen.

In verband hiermee hebben Burgemeester en Wethouders besloten tot:

- * Het instellen van een blauwe zone voor een tweetal bestaande parkeervakken in de Pleistraat te Simpelveld.

Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd door middel van het plaatsen van bebording E10zb (blauwe zone) met de onderborden met tekst "maandag t/m vrijdag van 8.30-17.00 uur". En het onderbord OB504 (pijlbord naar beide parkeervakken). De maximale parkeerduur bedraagt 1 uur. De trottoirbanden van beide parkeervakken worden blauw geschilderd. Het officiële verkeersbesluit is terug te vinden op de website van de Staatscourant via www.officielebekendmakingen.nl. Het verkeersbesluit is op 30 april 2014 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant daarvan, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van Burgemeester en Wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.

Eenzijdig parkeerverbod Baneheide ter hoogte van huisnummer 39

In verband met het garanderen van de veiligheid op de weg, het waarborgen van de functionaliteit van de weg, het op veilige wijze doorgang garanderen voor alle hulpdiensten, onderhouds- en landbouwvoertuigen en strooidiensten te Simpelveld hebben Burgemeester en Wethouders besloten tot:

* Het instellen van een eenzijdig parkeerverbod over een lengte van 10,00 meter in de Baneheide ter hoogte van huisnummer 39 te Bochtoltz.

Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd door middel van het aanbrengen van onderbroken gele belijning op de trottoirbanden.

Het officiële verkeersbesluit is terug te vinden op de website van de Staatscourant via www.officielebekendmakingen.nl. Het verkeersbesluit is op 30 april 2014 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant daarvan, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van Burgemeester en Wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.

Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl